

#درس متقدم

قانون الإيمان

ΤΟ ΣΥΜΒΟΛΟΝ ΤΗΣ ΠΙΣΤΕΩΣ

ΠΙΣΤΕΥΩ εἰς ἕνα Θεόν, Πατέρα Παντοκράτορα, ποιητὴν οὐρανοῦ καὶ Γῆς, ὁρατῶν τε πάντων καὶ ἀορατῶν. Καὶ εἰς ἕνα Κύριον Ἰησοῦν Χριστόν, τὸν Υἱὸν τοῦ Θεοῦ τὸν μονογενῆ, τὸν ἐκ τοῦ Πατρὸς γεννηθέντα πρὸ πάντων τῶν αἰώνων. Φῶς ἐκ Φωτός, Θεὸν ἀληθινὸν ἐκ Θεοῦ ἀληθινοῦ, γεννηθέντα, οὐ ποιηθέντα, ὁμοούσιον τῷ Πατρὶ, δι' οὗ τὰ πάντα ἐγένετο.

Τὸν δι' ἡμᾶς τοὺς ἀνθρώπους καὶ διὰ τὴν ἡμετέραν σωτηρίαν κατελθόντα ἐκ τῶν οὐρανῶν καὶ σαρκωθέντα ἐκ Πνεύματος Ἁγίου καὶ Μαρίας τῆς Παρθένου καὶ ἐνανθρωπίσαντα

Σταυρωθέντα τε ὑπὲρ ἡμῶν ἐπὶ Ποντίου Πιλάτου καὶ παθόντα καὶ ταφέντα

Καὶ ἀναστάντα τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ κατὰ τὰς Γραφάς

Καὶ ἀνελθόντα εἰς τοὺς οὐρανοὺς καὶ καθεζόμενον ἐκ δεξιῶν τοῦ Πατρὸς

Καὶ πάλιν ἐρχόμενον μετὰ δόξης κρῖναι ζῶντας καὶ νεκρούς, οὗ τῆς βασιλείας οὐκ ἔσται τέλος.

Καὶ εἰς τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον, τὸ Κύριον, τὸ ζωοποιόν, τὸ ἐκ τοῦ Πατρὸς ἐκπορευόμενον, τὸ σὺν Πατρὶ καὶ Υἱῷ συμπροσκυνούμενον καὶ συνδοξαζόμενον, τὸ λαλῆσαν διὰ τῶν Προφητῶν.

Εἰς μίαν, ἁγίαν, καθολικὴν καὶ ἀποστολικὴν Ἐκκλησίαν.

Ὁμολογῶ ἓν βάπτισμα εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν.

Προσδοκῶ ἀνάστασιν νεκρῶν, καὶ ζωὴν τοῦ μέλλοντος αἰῶνος.

ΑΜΗΝ

THE CONFESSION OF FAITH

I BELIEVE in one God, Father Almighty, Creator of heaven and earth, and of all things visible and invisible. And in one Lord Jesus Christ, the only-begotten Son of God, begotten of the Father before all ages; Light of Light, true God of true God, begotten, not created, of one essence with the Father, through Whom all things were made.

Who for us men and for our salvation came down from heaven and was incarnate of the Holy Spirit and the Virgin Mary and became man.

He was crucified for us under Pontius Pilate, and suffered and was buried;

And He rose on the third day, according to the Scriptures.

He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father;

And He will come again with glory to judge the living and the dead; His kingdom shall have no end.

And in the Holy Spirit, the Lord, the Creator of Life, Who proceeds from the Father, Who together with the Father and the Son is worshipped and glorified, Who spoke through the prophets.

In one holy, catholic, and apostolic Church.

I confess one baptism for the forgiveness of sins.

I look for the resurrection of the dead, and the life of the age to come.

AMEN

قانون الإيمان بنصليه في كل رفع بخور و قداس و كل أسرار الكنيسة ... تعالوا نتعلمه



الدرس

الآب

<p>Ⲭⲉⲛⲛⲁⲃⲧ: ⲉⲟⲩⲛⲟⲩⲧ ⲛⲟⲩⲱⲧ: ϕⲧ ϕⲓⲱⲧ: ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ: ϕⲛⲉⲧⲁϥⲑⲁⲙⲓⲟ̀ ⲛ̀ⲧⲩⲉ ⲛⲉⲙ ⲡⲕⲁⲃ: ⲛⲛⲉⲧⲟⲩⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲛⲉⲙ ⲛⲛⲉⲧⲉ ⲛ̀ⲥⲉⲛⲁⲩ ⲉ̀ⲣⲱⲟⲩ ⲁⲛ</p>	<p>تيناھتي: إي اونوتي إن أؤوت: إفئوتي إفيوت: بي باندوكراتور: في إيتاف ثاميو إن إتفيه نيم إبکاهي: ني إيت أوناف إيرؤو نيم ني إيتيه إن سيناف إيرؤو آن</p>	<p>نؤمن: بإله واحد: الله الآب: ضابط الكل: خالق السماء والأرض: ما يرى وما لا يرى</p>
--	---	--

ناخذ بالننا إن حرف ال ⲧ ينطق د في كلمة ⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ زي ما نتعلم في درس الحروف

ناخذ بالننا من اختصار كلمة ϕⲧ زي ما نتعلم في درس الاختصارات

الابن

<p>Ⲭⲉⲛⲛⲁⲃⲧ ⲉ̀ⲟⲩⲟⲥ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ: Ⲓⲛⲥ ⲡⲓⲭⲥ: ⲡⲱⲛⲣⲓ ⲙ̀ϕⲧ ⲡⲓⲙⲟⲛⲟⲩⲉⲛⲛⲥ: ⲡⲓⲙⲓⲥⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗⲃⲉⲛ ϕⲓⲱⲧ ⲃⲁⲭⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ ⲧⲛⲣⲟⲩ: ⲟⲩⲟⲩⲱⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗⲃⲉⲛ ⲟⲩⲟⲩⲱⲛⲓ: ⲟⲩⲛⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲧⲁϕⲙⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗⲃⲉⲛ ⲟⲩⲛⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲧⲁϕⲙⲛⲓ</p>	<p>تيناھتي إي أوتشويس إن أؤوت: إيسوس بيخريستوس: إبشيري إم إفيوت بيمونوجينيس: بي ميسي إيفول زين إفيوت خاجؤو إنني إيؤن تيرو: أؤويني إيفول زين أؤويني : أونوتي إنطا إفمي إيفول زين أونوتي إنطا إفمي</p>	<p>نؤمن برب واحد: يسوع المسيح: ابن الله الوحيد: المولود من الآب قبل كل الدهور: نور من نور: إله حق من إله حق</p>
---	---	---

<p> ΟΥΜΙΣΙ ΠΕ ΟΥΘΑΜΙΟ ΔΗ ΠΕ: ΟΜΟΟΟΥΣΙΟΣ ΠΕ ΝΕΜ ΦΙΩΤ: ΦΗΕΤΑ ΖΩΒ ΝΙΒΕΝ ΨΩΠΙ ΕΒΟΛΖΙΤΟΥΤΥ: Φαι ΕΤΕ ΕΘΒΗΤΕΝ ΔΝΟΝ ΘΑ ΝΙΡΩΜΙ ΝΕΜ ΕΘΒΕ ΠΕΝΟΥΧΑΙ: Αϋ ΕΠΕΣΗΤ ΕΒΟΛΘΕΝ ΤΦΕ: ΑϋΒΙΣΑΡΖ ΕΒΟΛΘΕΝ ΠΙΠΝΕΥΜΑ ΕΘΟΥΑΒ ΝΕΜ ΕΒΟΛΘΕΝ Μαρια †ΠΑΡΘΕΝΟΣ:ΟΤΟΖ ΑϋΕΡΡΩΜΙ: </p>	<p> اوميسي بيه اوثاميو آن بيه: اوموؤسيوس بيه نيم إفيوت: في إيطا هوب نيفين شوبي إيفول هيتوتف: فاي إيتيه إثفيتين آنون خاني رومي نيم إثفيه بين أوجاي: آئي إيبيسيت إيفول خين إثفيه: آفتشي ساركس إيفول خين بي إبنيفما إثؤواب نيم إيفول خين ماريا تي بارثينوس: أوه آف إررومي: </p>	<p> مولود غير مخلوق: مساوي للآب في الجوهر: الذي به كان كل شيء: هذا الذي من أجلنا نحن البشر: ومن أجل خلاصنا: نزل من السماء: وتجسد من الروح القدس ومن مريم العذراء: وتأسس: </p>
--	---	--

نأخذ بالنا من أداة الملكية **ΠΕΝ** في كلمة **ΠΕΝΟΥΧΑΙ** زي ما نتعلم في [درس أدوات الملكية](#) 
 نأخذ بالنا من رابط الكينونة **Πε** زي ما نتعلم في [درس روابط الكينونة](#) 
 نأخذ بالنا من الضمير المنفصل **ΔΝΟΝ** زي ما نتعلم في [درس الضمائر الشخصية المنفصلة](#) 

<p> ΟΤΟΖ ΑΥΕΡΣΤΑΥΡΩΝΙΝ ΞΜΟΥ ΕΞΗΡΗ ΕΧΩΝ ΝΑΖΡΕΝ ΠΟΝΤΙΟΣ ΠΙΛΑΤΟΣ: ΑϋΨΕΠΕΜΚΑΖ: ΟΤΟΖ ΑΥΚΟΣΥ: ΟΤΟΖ ΑϋΤΩΝϋ ΕΒΟΛΘΕΝ ΝΗΕΘΜΩΟΥΤ ΘΕΝ ΠΙΕΖΟΥΝ ΞΜΑΖΨΟΥΤ ΚΑΤΑ ΝΙΣΡΑΦΗ: ΔϋΨΕΝΑϋ ΕΠΨΩΙ ΕΝΙΦΗΟΥΤ: ΑϋΖΕΜΙ ΣΑΟΥΙΝΑΜ ΞΠΕϋΩΤ: Κε ΠΑΛΙΝ ϋΝΗΟΥ ΘΕΝ ΠΕϋΩΟΥ ΕΠΖΑΠ ΕΝΗΕΤΟΝΘ ΝΕΜ ΝΗΕΘΜΩΟΥΤ: ΦΗΕΤΕ ΤΕϋΜΕΤΟΥΡΟ ΟΥΑΘΜΟΥΝΚ ΤΕ </p>	<p> أوه آف إر إستانفرونين إعموف إي إهري إيجون ناهرين بونتيوس بيلاتوس: آفشيب إمكاه: أوه آفكوسف: أوه أفتونف إيفول خين ني إثمؤوت خين بي إهؤو إمماه شومت كاتا ني إغرافي: أفشيناف إي إيشوي إي نيفيؤي: آف هيمسي ساؤوي نام إميف يوت: كيه بالين إفنيو خين بيف أوو إي تيهاب إي ني أونخ نيم ني إثمؤوت: في إيتيه </p>	<p> وُضِبَ عَنَا عَلَى عَهْدِ بِيْلَاطُسَ الْبَنْطِي: وَتَأَلَمَ: وَقَبِرَ: وَقَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ كَمَا فِي الْكُتُبِ: وَصَعِدَ إِلَى السَّمَوَاتِ: وَجَلَسَ عَنْ يَمِينِ أَبِيهِ: وَأَيْضًا يَأْتِي فِي مَجْدِهِ لِيَدِينِ الْأَحْيَاءِ وَالْأَمْوَاتِ: الَّذِي لَيْسَ لِمَلِكِهِ انْقِضَاءٌ </p>
---	---	---

تيف ميت أورو أو آتمونك
تیه

💡 كلمة **ϣουτ** معناها (ثالث) زي ما نتعلم في درس الأرقام

الروح القدس

<p>Се тennaϩ εΠιπνευα εθογαβ: Πoc ηρεϩτ μ̀πωνδ φηεθνηοϥ εβολδεν φιωτ : σεοτωϣτ μμοϣ σετ̄ωοϥ ηαϣ: ηευ φιωτ ηευ Πωηρι: φηεταϣαχι δεν ηιπροφητης</p>	<p>سيه تين ناھتي إي بي إبنيفما إثنوواب: إبتشويس إن ريفتي إم إب أونخ في إثنيو إيفول زين إفيوت: سيه أوؤشت إمموف سيه تي اوؤ ناف: نيم إفيوت نيم إبشيري: في إيتاف صاچي زين ني إبروفيتيس</p>	<p>نعم نؤمن بالروح القدس: الرب المحيى المنبثق من الآب: نسجد له ونمجده: مع الآب والابن: الناطق في الأنبياء</p>
---	--	---

💡 نأخذ بالنأ من أداة التعريف **π** في كلمة (الروح القدس) **Πιπνευα** زي ما نتعلم في درس أدوات التعريف و التنكير

الكنيسة

<p>Єοη̄λ̄ η̄ᾱς̄ῑᾱ η̄καθολικη η̄ᾱποστολικη η̄εκκ̄λη̄σῑᾱ: ϯ̄ε̄η̄ε̄ρο̄μολο̄σ̄ῑη̄ η̄ο̄ῡω̄μ̄ς̄ η̄ο̄ῡω̄ϣ̄τ̄ ε̄π̄χ̄ω̄ ε̄βολ̄ η̄τε η̄ῑνο̄βι: ϯ̄ε̄η̄χ̄ο̄ῡϣ̄τ̄ ε̄βολ̄ δ̄ᾱτ̄η̄ η̄τ̄ᾱη̄ᾱς̄τᾱς̄ῑς̄ η̄τε η̄ῑε̄ρε̄ϣ̄ω̄ο̄ῡτ̄ η̄εῡ π̄ῑω̄η̄δ̄ η̄τε π̄ῑε̄ω̄η̄ ε̄θ̄η̄η̄ο̄ῡ: λ̄μ̄η̄η̄</p>	<p>إي أوئي إن آجيا إن كاثوليكي إن أبوسطوليكي إنيك إكليسيا: تين إرمولوجين إن او اومس إن أوؤت إي إبكو إيفول إنتيه ني نوفي: تين جوشت إيفول خا إتهي إنتي أناسطاسيس إنتي نيريف موؤوت نيم بي أونخ إنتي بي أوؤون إثنيو: أمين</p>	<p>وبكنيسة واحدة مقدسة جامعة رسولية: ونعترف بمعمودية واحدة لمغفرة الخطايا: وننتظر قيامة الأموات وحياة الدهر الآتي: أمين</p>
--	---	---

💡 نأخذ بالنأ من أداة الإضافة **η̄τε** بين المضاف و المضاف إليه زي ما نتعلم في درس أدوات الإضافة



المصادر

قانون الإيمان المقدس الأرثوذكسي | St-Takla.org

مكتبة الالحن | لحن قانون الإيمان - تين ناهتي إي اونوتي (athanasiusdeacons.net)